













# عم كلثوم :



ليست في حلة الى تعريف .. انها كوكب الشرق ، وسيدة الغناء العربي ، وفاتة الشعب .. انها أسطورة القرن العشرين في الطرب .. وليدة الخبيس الاول من كل شهير : ليس في القاهرة أو مصر فقط ، وإنما في كل بلاد من المحيط الى الخليج . انها : أم كلثوم ..

وليس هناك عربي لا يعرفها ، ولم يهتر طربا في إحدى حفلاتها التي بدأتها يوم ٦ ديسمبر سنة ١٩٢٢ ، عندما غنت لأول مرة في القاهرة حتى يوم ٧ ديسمبر سنة ١٩٧٢ وهي آخر حفلة ظهرت فيها أمام الجمهور .. ٥٠ عاما [ في كنف فني مستتر أصبحت فيها أم كلثوم كبر أهرامات الفن والطرب ..

لكنها حتى آخر ليلة احتياكت تشهر كما لو كانت في بداية حياتها الفنية ، حريصة على الإجابة .. مقدرة لمسئوليتها في مواجهة جمهورها وملايين الأذان التي تنصت اليها في كل مكان ..

كانت قمة في الأداء .. وقمة في احترام عملها .. وقمة في تقديرها لجمهورها .. وقمة في حرصها على نجاحاتها .. وقمة في صونها ..

وكانت سسوانتها الأخيرة في الفن أسطورة من التحديات لكل الظواهر والمألوف ..

كانت تتحدى سنها .. وتتحدى نفسها .. وتتحدى فنها .. فكل حفل تجد فيه أكثر من الحفل الذي سبقه .. وكل أغنية جديدة من أغانيها تحاول أن تسرق بها الضوء من أغنية سابقة لها ..

وكان بعض الناس في بداية كل موسم من مواسمها الفنية يسألون عن سسوانتها التي لم يكن يعرفها غير القلائد جدا .. ولكن عندما كانت ترغم السستار عن أم كلثوم كان صوتها يتحدى أي تقدير لأي من قبلة ..

وبعد سنة ١٩٦٧ اعتكفت عن الغناء تأثرا من الهزيمة .. وقال البعض : حكم السن ..

لكن أم كلثوم عادت الى التحدي .. وبدأت في عام ٦٨ : كانت سسوانتها في ذلك الوقت ٧٠ سنة [ حلة واسعة في الدول العربية .. غنت في المغرب ..

٣ حفلات .. وفي الكويت حفلة ، وفي تونس ٢ حفلات ، وفي لبنان حقتين .. وفي السودان حقتين ..

غنت في باريس ، وكانت أول عربية تغني في قاعات الكبرى اديبييا ..

كما غنت في موسكو .. وكانت كل إيرادات هذه الحفلات لصالح المجهود العربي .. ومع التسع المشرق فشا وحلاوة وطربا .. ارتوت نفوس الملايين حبها وبهجتها .. وتنشوة الى الحد الذي تصور الناس أم كلثوم حياة الى الأبد .. وهي بالعلم حياة نية الى الأبد ..

## حياتها

اسمها الأصلي فاطمة ابراهيم ولكن والدها اسماها أم كلثوم لأن مولدها كان ليلة القدر .. ولدت في ٣٠ ديسمبر سنة ١٨٩٨ في قرية طحايا بمحافظة مركز السبليلين .. كان والده الشيخ ابراهيم اسم مسجود النسيبة .. وبرق قران .. ولدت اراذ ان يشهدا نشأة تراثيا في اكتساب ما كرمته الكبر خلة ، لا انها سرمان برسها الى بيت لسانه زوجته في قرية طحايا ..

خالها ذلك كان يوما يعلم أخاها محمد الدافع النبوية التي استهوتها وأختها فاطمة بتمسكها ببيتها نثني بين بنات القرية .. ومن ثم أخذ ابراهيم يبعثها في مدارسها فالتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ، فالتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ، فالتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ..

والتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ، فالتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ، فالتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ..

والتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ، فالتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ، فالتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ..

والتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ، فالتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ، فالتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ..

والتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ، فالتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ، فالتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ..

والتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ، فالتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ، فالتفت في طحايا الى مدرسة طحايا ..

## هكذا من الأشمل

# قصة حياة وكفاح ولحن خالد بن يموت



أسد حفلات حياة فاطمة الشيب : على المسرح .. تقى .. فهد سعاد الدين

الليل الذي لم يخرجه لها بخرن ولكن توجع من راحته أخذ الرواد الأوائل في تاريخ السينا .. وقد مثله ألبما يحيى شاميه واسنان روستي مع نواز شقيقه شقيق شلت سيدة النناء العربي فكت السيفه تحيل الفلاح العربي فيما عاد عليها الأخير [ فطمة ] التي مثله علم ١٩٦٧ أيام تور وجدي وسليمان نجيب .. وقد حلق التيرام إيرادات خيالية فأرقت إيرادات فيلم الثورة البيضاء للموسيقار فهد الوهاب [ تصف مليون جنيه ] ..

## هي والعالم

في كل كتاب لقي ارتفت لحياتها التي العربية انحلت أم كلثوم صفحت واسمة من هذا التاريخ وتثيرها في مجتمعا ظهرت صورتها فاعلا كبر مجلات ومثلت فيلم [ سلافة ] عام ٥٠ وهو

## أقوال لها

أريد صحة من خير الناس لقل ألقى لهم حتى يتبع الفلاح ..

## أوسمتها

١٩٦٦ : منحها الملك فاروق أول ريسان في حياتها : [ سلافة الليل ]

## هي وشوقي

كانت تقول أنه : شاعر المسرح .. وكانت تقرا له وتحتفل الكثير من شعره ..

## هي والسينا

كان ظهور أم كلثوم في السينا أول خطوة حثيطة فظهرها البهنا ..

## هي والسينا

كان ظهور أم كلثوم في السينا أول خطوة حثيطة فظهرها البهنا ..

## هي والسينا

كان ظهور أم كلثوم في السينا أول خطوة حثيطة فظهرها البهنا ..

## هي والسينا

كان ظهور أم كلثوم في السينا أول خطوة حثيطة فظهرها البهنا ..

## الراحة .. الباقية أبدا

لم نجد مسوية ولا مثلية في التعبير عن رأيي مثليا اجدها اليوم .. لقد مكثت الكلفة عن أم كلثوم في حياتها سلة ما كانت تعبه قنا من وهي والهم وسو في الشاعر والاعلامي ، بقر ما هي مسبة ان بعد ان رحلت هنا ..

والصوتية كمن في كنف تقيم أم كلثوم الفاتحة الأمثلة تلك الشخصية المبررة التي نمت من أعماق الأرض لجل على عرش الحضارة الفنية ، دون أن تفقد ولو لحظة انشغالها الوطني ، وسلسلتها ، وفقة روحها ، ومحببتها ، بل وفريقها العربية ..

لقد كانت أم كلثوم تلك الصديق الذي نجده في أي لحظة يشترك سعادته ، ويخفف غمك ألمك ، ويضع يده عند يديك في كل الجيع ، وهذا هو سر الحب الذي أحاط به أم كلثوم ، والحب العربي كله ، أحب فيها صوتها ، وصفها ، وأصالتها ، وكبريائها ، وأحترامها لنفسها ، وأخلاصها ..

ولست أبالغ عندما أقول أن العالم كله لم يشهد مثالا كثر حب الجماهير وانتمائها به كما كسبت أم كلثوم ، ولم يعرف نفا خلق مثل هذا الجواب الذي خلقت أم كلثوم بينها وبين جماهيرها ، كل الذين ظهروا في عالم الغناء ولما فيه فتقوا لمعلم في وقت قصير ، بينما بقيت أم كلثوم على المسرح بالقدم لثقة واسعة لها لم تكن مجرد صوت جميل ، بل كانت تجسيدا واقفيا للفنان الاصيل ..

كانت ظاهرة سمي كل الممثلين الأجانب الى تفسيرها قلا واحد منهم مرة .. اذا كان العرب يشقون على كل شيء ، وتمازجوا تكريمه تجاه كل شيء ، فأم كلثوم يشقون على أمر واحد ذلك هو حبهم لأم كلثوم .. وقال آخر : انما الفاتحة التي اذا غنت فان مائة مليون عربي يتفرغون لسماعها ..

وقال الله : في الخبيس الاول من كل شهر لأحدث لك عرس في أي مكان لا عن حل أم كلثوم .. كيد يحصل على فكرة للمسرح ، وماذا ستفني ..

والا كانت أم كلثوم قد رحلت هنا جسدا فسكني نثني معنا ولما لاجل الفاتحة ..

قد صحت أم كلثوم الى السماء وسيستريح صوتها بيتا بيتا على الأرض ، سعادتها ، وصداقتها ، وبسمة لينا الأبد .. وجب الفاتحة ..

والا كانت كل الاجيال تصعد الجبل الذي صعد زين العابدين وسفراط وتؤمنون وشاكوسكي وغيرهم من الفلاسفة وتم الموسيقي فنان الاجيال الفاتحة سوف تصعدنا نحن لثنا مشا عمر أم كلثوم ..

ولست أبالغ الا ان أقول رحم الله كوكب الشرق بقدر ما اسعدت وسودت نسمد من ملايين البشر ..

## على حدى الجبل

سنة ٦٨ : في تونس .. مع المجد وميله قرية القويس بورقية

## رحلة المرض كاملة مع أم كلثوم

كانت السيدة أم كلثوم تعاني من الضعف والتهاب المفاصل في المفاصل البولية .. ولدت السيطرة على هذه الامراض في حياتها .. وبعد ذلك كانت تعاني من تسبب في المفاصل البولية ..

وكانت تعاني من تسبب في المفاصل البولية .. ولدت السيطرة على هذه الامراض في حياتها .. وبعد ذلك كانت تعاني من تسبب في المفاصل البولية ..

وكانت تعاني من تسبب في المفاصل البولية .. ولدت السيطرة على هذه الامراض في حياتها .. وبعد ذلك كانت تعاني من تسبب في المفاصل البولية ..

وكانت تعاني من تسبب في المفاصل البولية .. ولدت السيطرة على هذه الامراض في حياتها .. وبعد ذلك كانت تعاني من تسبب في المفاصل البولية ..

## المؤسسة المصرية العامة للمصانع الخربية وصناعات الطيران

## الوحدة ١٣٥

إعلان عن فتح باب القيد في سجل الموردين والمقاولين

تعلن الوحدة ١٣٥ عن فتح باب القيد في سجل الموردين والمقاولين من القطاعين العام والخاص وكذلك التصار والصناع وأصحاب الورش الذين يرغبون في التعامل مع الوحدة على ان يقدموا بطلباتهم للتقيد بسجل الموردين بموجب خطابات موصى عليها باسم السيد / مدير عام الشؤون التجارية في مواعيد اقصاها ١٩٧٥/٢/١٠ موضعا بها الاتي :

- ١ - الاسم التجاري
- ٢ - رقم السجل التجاري
- ٣ - المدين المسئول
- ٤ - العنوان ورقم التليفون
- ٥ - البنك المتعامل معه

- ٦ - سابق الاعمال المالية والخصلة مع القطاع العام والخاص الحكومية
- ٧ - حجم راس المال
- ٨ - الاصلح التي يرغب التعامل بها

- ٩ - بالتفصيل من الاصلح الاتية : -

المجموعة	الصفحة	المجموعة	الصفحة
١	خيلت معدنية [ حديد - صلب صاج ]	١٢	سيور جلد كاووشوك وفهر
٢	تحاس الالومنيوم - سبائك الخ	١٣	محولات وموتورات كهربائية
٣	زهر وخيلت لزوم المسالك	١٤	رولان بلي واول سيل
٤	مواشير يتواعها ولوازمها	١٥	خرائطم بتواعها
٥	مسامير وصواميل وورد بتواعها	١٦	كينة واسطيه
٦	لشعلب جميع أنواعها	١٧	قطع غيار سيارات [ بطاريات - قيسل
٧	زجاج وبلاط	١٨	طائرات كوخية وخارجية
٨	بويات بتواعها ومواد وخيلت مازلة	١٩	معدات نقل وروافع كهربائية وميكانيكية
٩	سلكيات ومعدات الورش وقطع غيارها	٢٠	موتوسيكلات ودراجات وقطع غيارها
١٠	عدد غلب ومعدات قيسل لوازم الورش	٢١	سوسيت وبليات جميع أنواعها
١١	اجهزة ومعدات لحام وقطع غيارها	٢٢	لنات وقطع غيار كهربائية وليلت كهرباء
١٢	سور جلد كاووشوك وفهر		
١٣	محولات وموتورات كهربائية		
١٤	رولان بلي واول سيل		
١٥	خرائطم بتواعها		
١٦	كينة واسطيه		
١٧	قطع غيار سيارات [ بطاريات - قيسل		
١٨	طائرات كوخية وخارجية		
١٩	معدات نقل وروافع كهربائية وميكانيكية		
٢٠	موتوسيكلات ودراجات وقطع غيارها		
٢١	سوسيت وبليات جميع أنواعها		
٢٢	لنات وقطع غيار كهربائية وليلت كهرباء		

يكتب على المظروف من الفارج عياره سجل الموردين والمقاولين [ ويوسل على العنوان الموضح بمطابقه .. كما يردو المصنع الموردين والمقاولين الذين يعملون معه حاليا اقدم بطلبات القيد طبقا للشروط الموضحة في هذا الاعلان ..































صلیب  
آلات  
سفن  
عریات







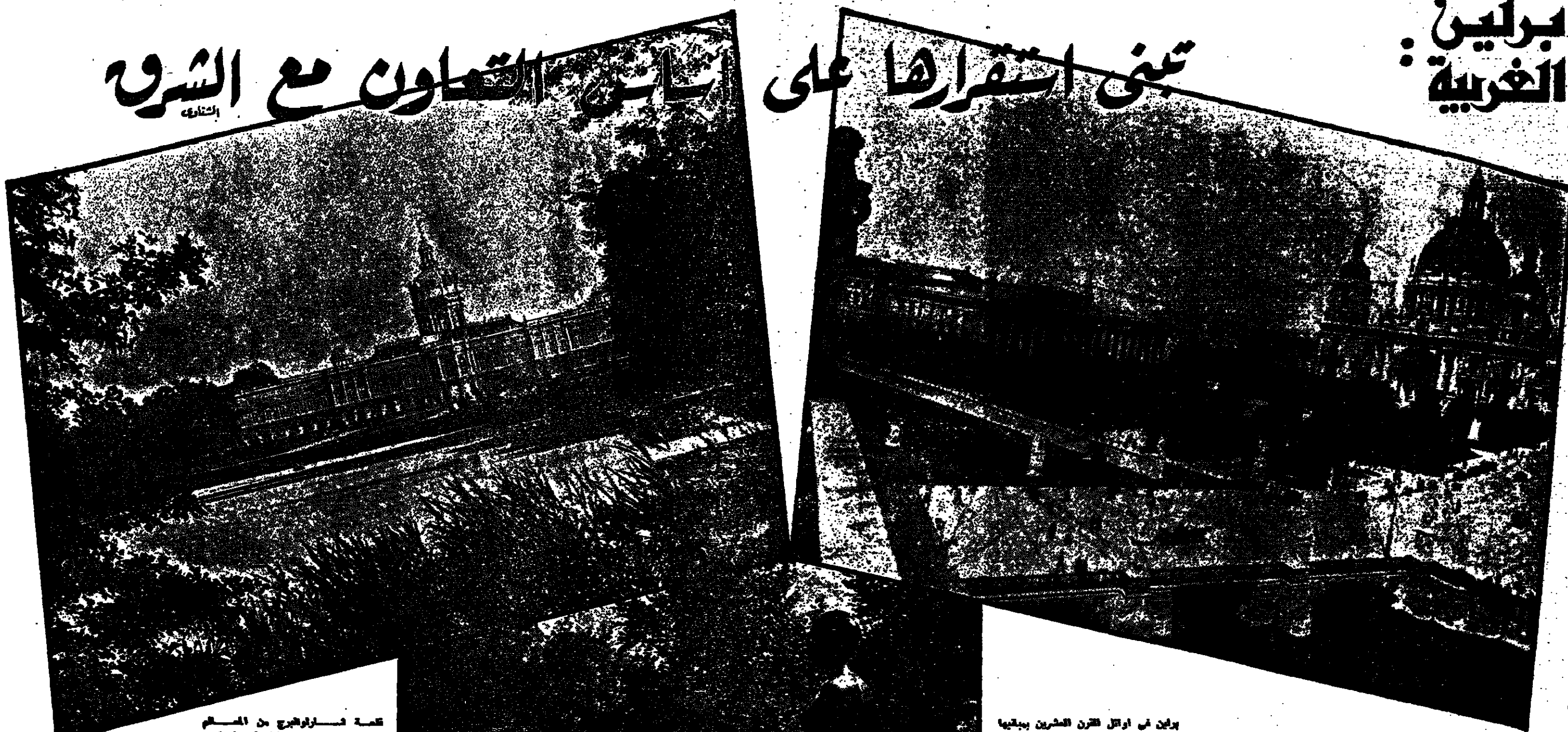
DEUTSCHE WELLE, P.O. BOX 100444, 5 KOLN 1, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY



برلين الغربية

تبنى استقرارها على

تأمن التعاون مع الشرق



قاعة البرلمان من المبنى القديمة لبرلين يستقبل فيها زعماء جمهورية ألمانيا الديمقراطية

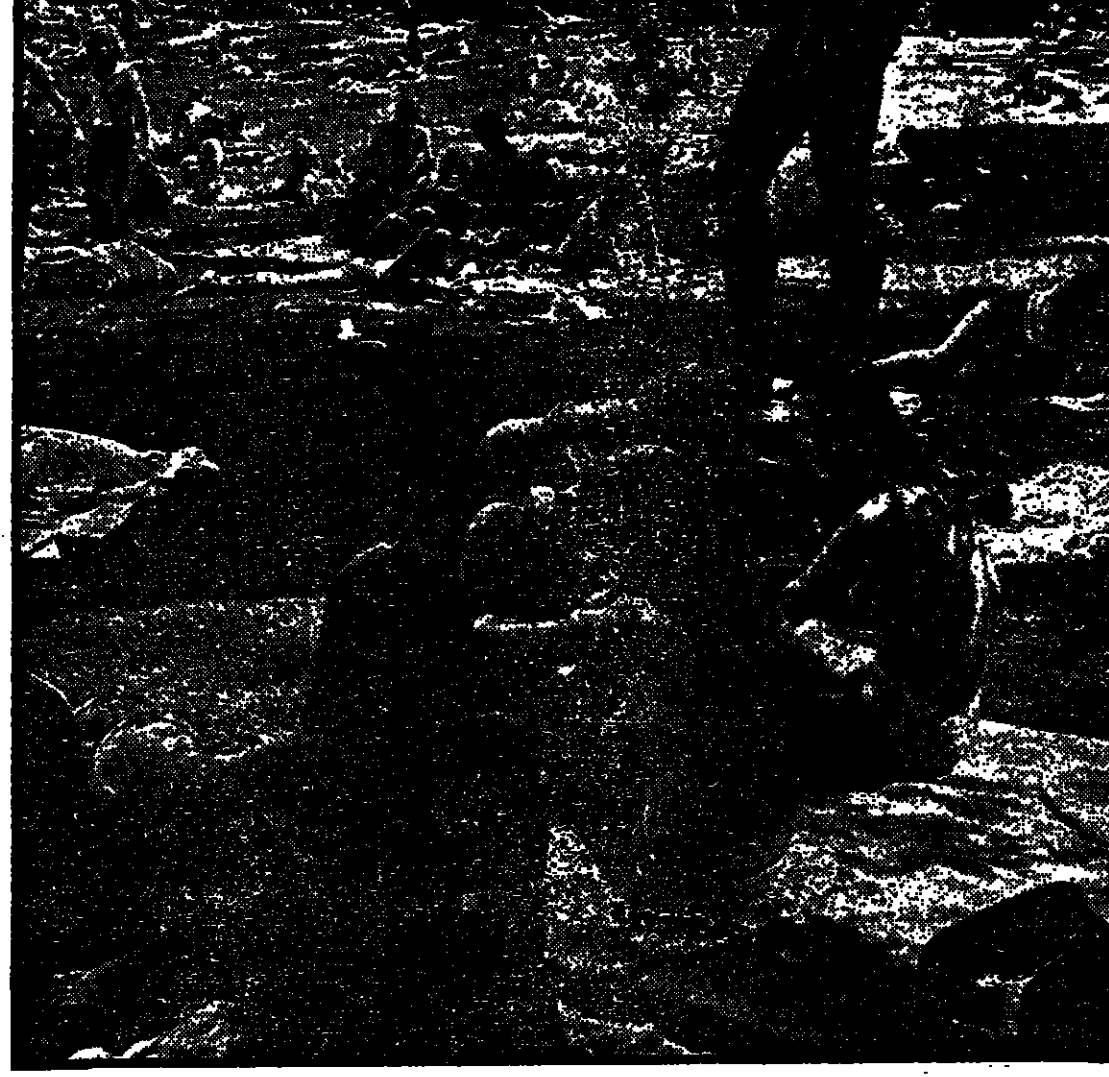
برلين في اواخر القرن العشرين يدها القديمة التي حاربا الحرب العالمية الثانية ولم يزل منها غير القليل

برلين الغربية تشهد أهم معركة انتخابية لها في مائة سنة

أعلى معدل من الأيدي العاملة الأجنبية، إذ يوجد بها - على سبيل المثال - من قلم بذاته من المال الأثرية يضم عدة محلات الآلاف منهم بكل مرافقه ومخبره ومكانه الأثرية.

وما يهم موقف برلين الغربية اقتصاديا من ستر بدخ للمانيا الاتحادية الصناعية، أن الاتحاد الريسلي حول برلين الغربية قد ضمن لها مستقبلا أفضل في مجال التعاون مع الدول الاشتراكية المجاورة وعلى رأسها جمهورية ألمانيا الديمقراطية ودول الكتلة الشرقية. وهناك اتصالات تجري في الوقت الحاضر، لادخال برلين الغربية في إطار التعاون الاقتصادي في مجالات الطاقة وفي خطوط أنابيب البترول التي تربطها بخصيلها بين الاتحاد السوفيتي والمانيا الاتحادية. كما تجري اتصالات أخرى لتسهيل توفير الإمدادات التكنولوجية لمحطة وحل مشاكل مواصلاتها.

وفي إطار جو الانفتاح الدولي وتخفيف حدة التوتر الذي ساد أوروبا بفضل الخطى الرائدة التي انتهجها المستشار الألماني الذي برزنت فيها حرف باسم «الاستراتيجية» ، نشأت على أي الأحوال ظروف مواتية لتعميق اتصالات برلين الغربية مع وتكون المدينة من تمسك أسباب وجودها والتغلب على ظروف العزلة المحيطة بها وربطها بالاقليم الألماني الموحدة. ويرى المسؤولون من ناحية برلين الغربية أن الاتجاه الأهم نحو الاتحاد السوفيتي في المستقبل هو التوسع في العلاقات والمساعدات التجارية التي تتحقها ألمانيا الاتحادية مع الاتحاد السوفيتي. طبقا لما نص عليه الاتفاق الريسلي، سوف يساعد المدينة المعوقة على الاندماج بصورة أكثر في مجال تبادل العلاقات الاقتصادية على المستوى الدولي، وعلى الأخص في مجال إمدادها بالطاقة. ولا يعني هذا إبعاد برلين الغربية عن مجالات التعاون مع دول أوروبا الشرقية الاشتراكية بل العكس هو الصحيح. فقد تقرر في المؤتمر الذي عقد في ١٦ ديسمبر ١٩٧٤ وحضره المستشار الألماني هيلموت شميدت وكبار رجال الصناعة والاقتصاد في برلين الغربية بحث وسائل دعم وجود برلين الغربية، على إنشاء مركز للتعاون بين الشرق والغرب في المدينة، لا بين الشركات والمؤسسات الصناعية الكبرى في ألمانيا ودول أوروبا الشرقية فحسب، بل لتبديد الطريق أيضا أمام المصانع



تحتاج برلين الغربية كبقية موزلاني مناطق للتزود من سكتها .. وهذا ينظر لحد حيلتها السبلاني يوم ميني.

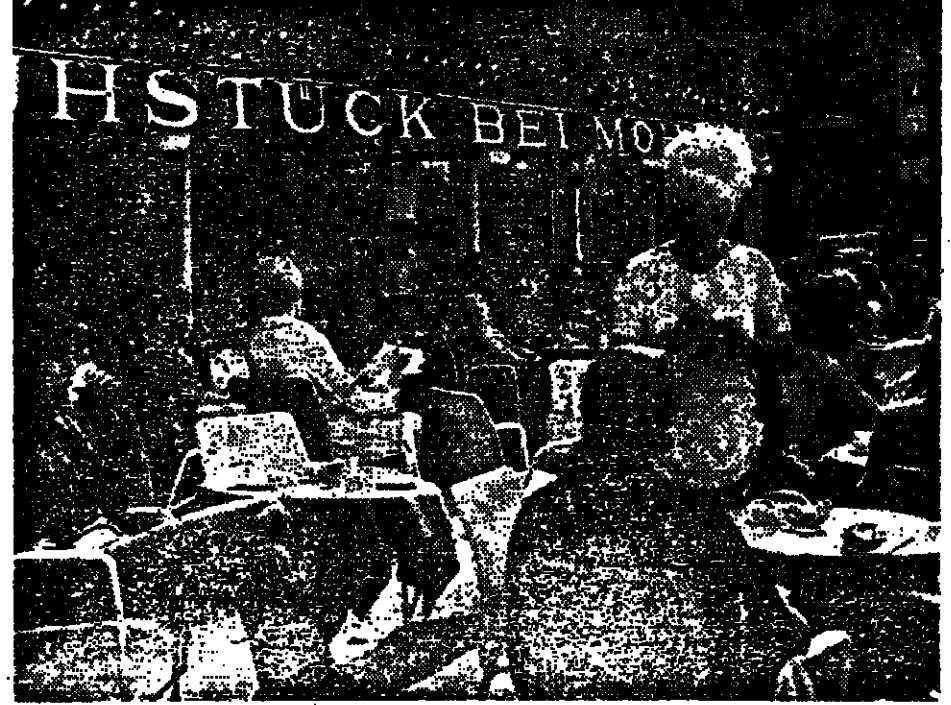
تحدث أيضا عن برلين الغربية في أوضاعها الراهنة. وقد سبغ العالم من برلين كثيرا منذ نهاية الحرب العالمية الثانية كمعينة قديمة لالمانيا. وكانت هناك أسباب عديدة للحديث عنها، بعضها أسباب حزينة مثل حصار برلين عام ١٩٤٨ وبناء حائط برلين الشهير عام ١٩٦١. غير أن هذا الوقت قد مضى بشكائه، وعادت برلين تطل بوجه أكثر تقاطعا على المستقبل. وليس صدق في هذا المجال من وصف الوضع السياسي الراهن لبرلين الغربية، مما جاء على لسان المستشار الألماني هيلموت شميدت في خطبته القاه مؤخرا في برلين قال فيه: «إن الاتفاق الريسلي [٢] الاتحادية - وأقيم برلين الغربية

تستشار هيلموت شميت يقول: «الاتحاد الريسلي اسم في تأمين الوجود السياسي لبرلين»

كثير من المواطنين العرب يزورون برلين الغربية ويعرفونها، وتزداد كثافة هذه الاتصالات والزيارات عاما بعد عام. ولاغربة في ذلك فهناك عدة مئات من الطلبة والعاملين والموظفين من الدول العربية الذين يعيشون في برلين الغربية ويقومون فيها منذ سنوات عديدة - بعضهم يدرس في جامعاتها، وبعضهم يعمل في مؤسساتها وبعضهم يملك متاجر صغيرة أو مكاتب للسياسة أو معلومات للعلاقة أو غير ذلك من مجالات النشاط المختلفة. وإلى جانب هؤلاء، لأن برلين الغربية تشهد عدة مئات آخرين من زائريها العرب الذين يزورونها على مدار السنة... ليسوا كلهم سائحين، وإن كانت برلين بحد ذاتها تستحق الزيارة والسياحة على حد القول الكائن، ولكن معظمهم يجيء إلى برلين في زيارات عمل وتهدف لعمل أو لحضور مؤتمر أو معرض أو سوق من الأسواق والمعارض والمؤتمرات الدولية التي تعقد فيها.

من المعروف أن برلين الغربية هي عيدا من المعارض الدولية بوجه في نوعها في العالم، فحظها لهذا السبب مئات من الزائرين من العالم العربي ليهتم فخرهم من جميع أنحاء العالم كل عام. على معرض «الأسبوع الفني» وهو من أهم معارض نواد الفنانين والزراعية فيها في أوروبا، تشارك دول يبية كثيرة منذ سنوات عديدة عة منتظمة، وعلى الأخص ل المغرب العربي. وإن كان من المسؤولين من هذا تراه في هذا المعرض [معرض رامي الهلم، نظرا لما يمكن أن يدها بالثقافة، باعتباره قرا لها لتسويق المنتجات رامية. وفي هذا العام وحده يوقع الإخضر].. دولة من جيع أنحاء العالم. هناك أيضا معرض آخر لا ل له في العالم هو «شركاء من أجل التقدم» في قلم خويا في برلين ربية. وهذا هذا المعرض يم الفرصة إلى الدول النامية تعرض أنتجها من جميع سواع على دول الغرب تنمية التقنية، وبالتالي عة الفرصة لتدعيم صادراتها في أسواق جديدة لها في دول ويا الصناعية.

إلى جانب ذلك فهناك العديد من المؤتمرات التي تعقد في إطار المعارض، ويتحدث فيها برام والتخصص من جميع العالم عن أحدث الوسائل جيع التسويق من الدول ية إلى الدول المتقدمة. وقد ات دول عربية كثيرة في هذا رضى، واشتركت فيه في العام في شتية دول عربية، من يامر لأول مرة منذ سنوات



تزداد برلين الغربية بعدد من القوات الخاصة التي تربطها بالمانيا الاتحادية. وقد أصبحت الملاحة قبل في جو الانفتاح الدولي.

أحد المباني المشهورة في شارع كورنر استخدام الرئيسي في برلين الغربية الذي يعد شاتراية برلين.



## تكنولوجيا الغد إنجازات ترد من السماء

على بعد ٣٦.٠٠٠ كيلومتر من الأرض تقوم الأقمار الصناعية  
برصد الظواهر الجوية بتدقيقنا على وجه أفضل بالعالم  
الذي نعيش فيه كما تتنبأ بالفيضانات والأعاصير -  
إن سيمنس هي التي زودت الأقمار الصناعية بأنظمة  
التليكاميونيكس والتركيب الميكانيكي لإحداث لمحات  
الأرض التي تلتقط رسالتها ثم أية تقنيات محسنة - ومكبرات  
الصوت التي تستطيع أن تلتقط إشارة تفصل عن أعلى تلال  
مليارات من الوايت -

وفي مجال الاتصالات كما في كل مجال آخر من ميادين  
الهندسة الكهربائية والإلكترونية فإننا نشعر الطموح  
مجهزين سلفاً من اليوم ما يصبح حقيقة في الغد -

● Siemens AG, D-8000 München 1, P.O.B. 103a Germany

## اليوم كما في الغد، تضمن سيمنس نشر المفاهيم العلمية الجديدة

واستخراج مياه الشرب من البحر. والغريب:  
أنا نريد أيضاً أن نفعل نفس الشيء، وقد قمنا به  
فعلًا. الشيء الوحيد الذي لا نود أن نفعله نحن هو الملاكمة

البطل كان يود أن يصبح، في بادئ الأمر، ملاكماً  
ثم أراد أن يقوم ببناء المنازل والجسور،  
ثم بتمديد الأنابيب عبر الصحراء، ثم إقامة  
مجمعات كاملة للصلب، ثم إنشاء شبكات المياه

لقد بدأ مصنع الأنابيب الفولاذية، قبل ٨٥ عامًا،  
واليوم، فإننا أهد أكبر منتج الأنابيب في العالم -  
ولكن مؤسسة مانسمان لا تقوم بصنع الأنابيب فقط -  
بل بإنتاج الآلات والمنشآت الكاملة والمعدات الهيدروليكية  
وأنظمة كاملة للنقل والقوى الحركية والرافعة بالإضافة إلى وسائل  
الضغط والآلات صناعة البوليستيك، والمنشآت الصناعية والبرلمانية  
مانسمان - مؤسسة تزيد أرقام أعمالها عن ١٠ مليارات  
مارك، ويعمل فيها ١١٠ آلاف شخص  
مانسمان - وجهة لبرلماننا في أكثر من ١٠٠ دولة

**Mannesmann AG**  
**D4 Düsseldorf 1-Germany**  
**(Fed.Rep.) P.O. Box 5501**



**Mannesmann-Export AG**  
**D4 Düsseldorf 1-Germany**  
**(Fed. Rep.) P.O.Box 5502**

مانسمان

أسان عن















# رفيق التقدم

المطلب هو أساس التطور الصناعي .  
ان الفئتين المصنعين وذوي الخبرة  
من الشركات العالمية يعملون  
على تقديم المصنوعات لتخطى  
معارف التي الان من حدود  
فنية واقتصادية .  
اننا نعمل كمؤسسة تجارية  
المانية على صعيد عالمي .  
اننا نورد برامج كاملة  
للمصنوعات الصناعية  
واموال الانشاءات : صلب مدرفل ،  
اسلاك ، سوابير صلب . كذلك  
مواد انتاج من جميع الانواع .  
اننا نحقق على مستوى التضامن الدولي انشاء  
مشروعات صناعية ضخمة في انحاء كثيرة من  
العالم . رفيق التقدم .

## THYSSEN

شركة تيسن شتالونيون (المساهمة)  
شركة تيسن راينشتال تنيك ( ذات المسؤولية المحدودة )

جمهورية ألمانيا الاتحادية . ٤٠ دلسدورف ص ب رقم ١١٤٦  
شارع اوجوست تيسن - شتراسي رقم ١ ( تيسن هاوس )  
تليفون رقم ١ - ٨٢٤ . تليكس رقم ٨٥٨١٤٤١ تيريد

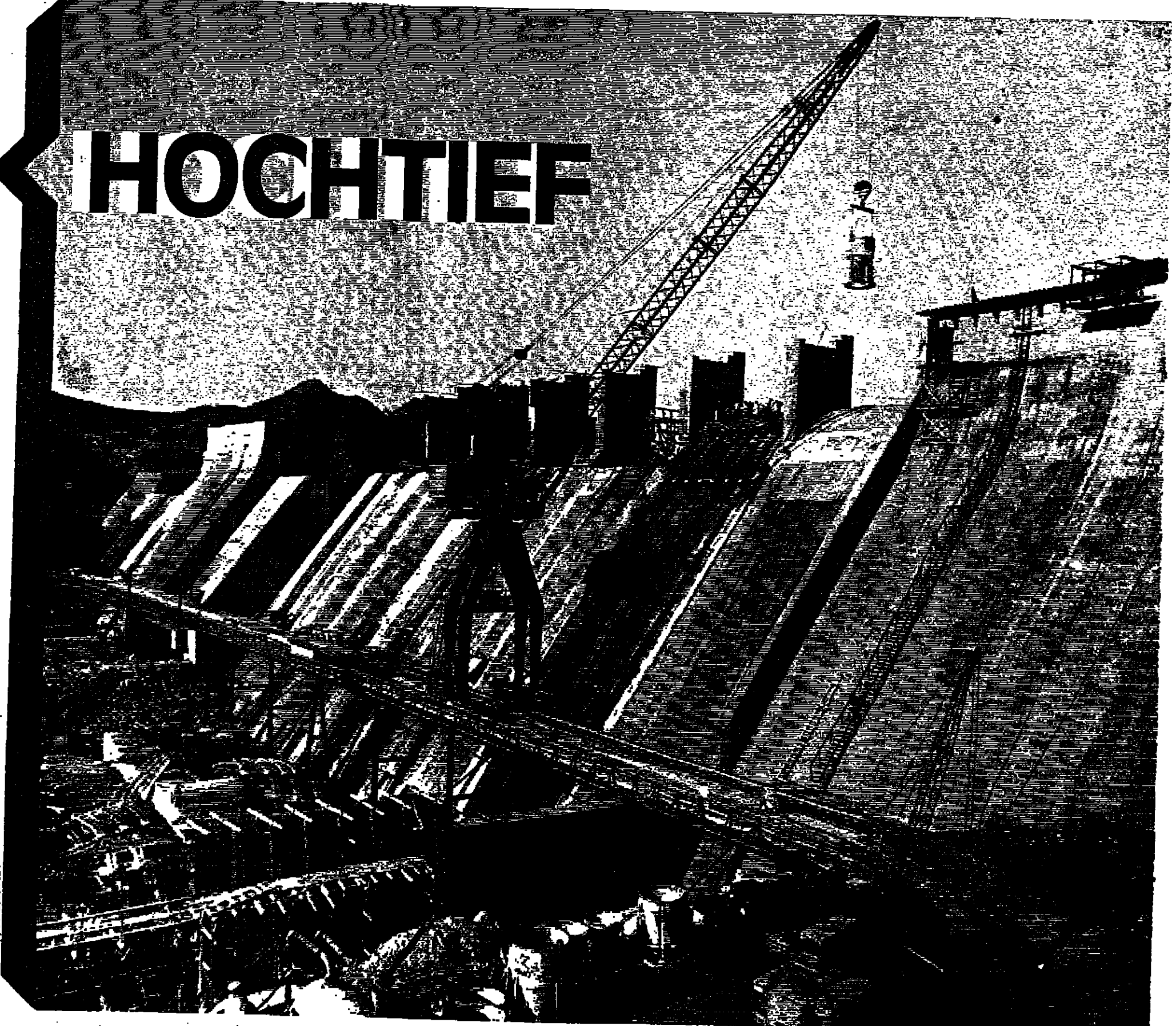
THYSSEN STAHL UNION AG  
THYSSEN RUHRSTAHL TECHNIK GMBH  
Federal Republic of Germany  
42109 Essen  
August-Thyssen-Strasse 1 (Thyssenhaus)  
P.O. Box 1146 - Telefax 030 6221  
Tele 030 6221 1146

# هochtief

شركتي ذوا الخبرة الراسخة  
في التشييد والإنشاءات الهندسية المدنية

- في الكويت : خزان وإحدى جدران  
مدينة الملك فيصل في الرياض  
طائرة بالون في البحرين
- في عمان : ميناء قابوس
- في الإمارات العربية المتحدة : ميناء بشيرة
- في مصر : مصنع أسلاك لتوليد القوى الكهربائية  
مصنع المصانع بالأسوان  
كورني الفرسان  
نفق ممر القنال  
المرجى الجاف بالبحرين  
كورني قناة  
إنقاذ مراكب في البحر
- في العراق : مصانع القوى المائية في بغداد  
بغداد ودرول  
في منطقة مشط الجرف
- في الجزائر : ميناء مسكندة الجديد  
وتوسيع الميناء الحالي  
مصنع أسمنت مسكندة

# HOCHTIEF



HOCHTIEF AG  
D-43 Essen  
W.-Germany  
POB 6869